

FR MODE D'EMPLOI

La carte est valable 24H, 48H ou 72H consécutives (selon formule) à partir de la première utilisation. Pour bénéficier des avantages, présentez votre carte à l'entrée d'un site partenaire. Cette carte est valable pour 1 personne et peut être utilisée 1 fois par site pendant sa durée de validité. Avant de vous rendre chez un partenaire nous vous conseillons de vérifier ses horaires et périodes d'ouverture sur le site www.TOURISME-SAINTOMER.com.

Les offres de réduction ne sont pas cumulables avec d'autres offres et/ou promotions. En cas de perte, vol, mauvaise ou non utilisation, le PASS ne sera ni remplacé, ni remboursé. L'Office de Tourisme ne peut être tenu responsable en cas de fermeture ou de gratuité exceptionnelle chez l'un des partenaires, ou si le titulaire du PASS bénéficie déjà d'accès gratuits à la faveur de son âge ou de son statut.

VOUS AVEZ DES QUESTIONS ?

Office de Tourisme et des Congrès du Pays de Saint-Omer
7, place Victor Hugo - 62500 SAINT-OMER

☎ +33 (0)3 21 98 08 51 ou contact@tourisme-saintomer.com
www.TOURISME-SAINTOMER.com

GB HOW TO USE?

Valid for 24, 48 or 72 consecutive hours, depending on the chosen duration, the City Pass will be activated at the first use.

Simply show the Leisure Pass at the entrance of the venues mentioned in this booklet to get free access. This card is available for 1 person and can be used once. Because some activities are seasonal, it is recommended to check opening times on our website: www.TOURISME-SAINTOMER.com.

In case the Leisure PASS is lost, robbed, unused or misused, it will not be replaced or refunded. The Tourist Office cannot be held responsible in case of a closure or exceptional free admission of one of its partners, or if the Leisure PASS holder already has free access due to his age or status.

IF YOU HAVE ANY QUESTION ?

Saint-Omer Region Tourist and convention bureau
7, place Victor Hugo - 62500 SAINT-OMER

☎ +33 (0)3 21 98 08 51 ou contact@tourisme-saintomer.com
www.TOURISME-SAINTOMER.com

NL HOE TE GEBRUIKEN?

Vanaf het eerste gebruik is de kaart 24, 48 of 72 uur aaneengesloten geldig (afhankelijk van de formule). Presenteer uw kaart bij de ingang van een partnersite om van de voordelen gebruik te maken. Deze kaart is geldig voor 1 persoon en kan tijdens zijn geldigheid één keer per site worden gebruikt. Voordat u naar een partner gaat, raden wij u aan om hun openingstijden en periodes te controleren op de website www.TOURISME-SAINTOMER.com.

Kortingsaanbiedingen zijn niet cumuleerbaar met andere aanbiedingen en / of acties. In geval van verlies, diefstal, misbruik of niet-gebruik wordt de PASS niet vervangen of terugbetaald. De Dienst voor Toerisme kan niet verantwoordelijk worden gehouden in geval van sluiting of uitzonderlijke gratis toegang bij één van de partners, of als de houder van de PASS voordelen al gratis zou krijgen vanwege zijn leeftijd of status.

HEEFT U VRAGEN?

Dienst voor Toerisme en Congressen van de Streek van Saint-Omer
7, place Victor Hugo - 62500 SAINT-OMER

☎ +33 (0)3 21 98 08 51 ou contact@tourisme-saintomer.com
www.TOURISME-SAINTOMER.com

TARIFS

PRICES - PRIJZEN

24H > 25€

48H > 40€

72H > 50€



Activation dès la première utilisation.

Activation on first use.

Activering bij eerste gebruik.

INFOS

BOOKING

Où et comment acheter votre PASS ?

How can you get the PASS?

Hoe en waar is de PASS te koop?

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS DU PAYS DE SAINT-OMER

7, place Victor Hugo - 62500 SAINT-OMER

☎ +33 (0)3 21 98 08 51

✉ contact@tourisme-saintomer.com

PÔLE D'INFORMATION TOURISTIQUE D'AIRE-SUR-LA-LYS

Le Bailliage, Grand'Place - 62120 AIRE-SUR-LA-LYS

☎ +33 (0)3 21 11 96 12

✉ airesurlalys@tourisme-saintomer.com

LA MAISON DU MARAIS

36, avenue du Maréchal Joffre,
62500 SAINT MARTIN-LEZ-TATINGHEM

☎ +33 (0)3 21 11 96 10

✉ accueil@maison-du-marais.fr

OU EN VENTE EN LIGNE SUR :

for sale online at - online te koop bij :

www.OMERVEILLEUXPARC.com

FR GB NL

VIVEZ L'EXPÉRIENCE EN ILLIMITÉ !

VISITES GUIDÉES / LIEUX CULTURELS / GASTRONOMIE

LIVE THE UNLIMITED EXPERIENCE / GUIDED TOURS / CULTURAL SITES / GASTRONOMY
BELEEF DE ERVARING ONBEPERKT ! / RONDLEIDINGEN / CULTURELE SITES / GASTRONOMIE





TOUTES LES VISITES À 0€ AVEC VOTRE PASS !

ALL VISITS AT 0€ WITH YOUR PASS !
ALLE BEZOeken VOOR €0 MET UW PASS !

ENTRÉES GRATUITES FREE ENTRY - GRATIS TOEGANG

MARAIS

MARSHLAND - POLDER



BALADE EN BATEAU TRADITIONNEL
TRADITIONAL BOAT TRIPS - TRADITIONELE BOOTTOCHTEN

LA MAISON DU MARAIS.....12€
Ô MARAIS BY ISNOR.....15€
LES FAISEURS DE BATEAUX.....12€

BALADE EN BATEAU CROISIÈRE ET BARQUES
RIDE IN BOAT CRUISE AND BARQUES - BOOTTOCHTEN + VERHUUR BOOTJES

AU BON ACCUEIL.....11€
Ô MARAIS BY ISNOR.....10€
AUDOBARQUOISE.....10€

EXPOSITIONS

EXHIBITIONS - TENTOONSTELLINGEN

« LA VIE D'UN MARAÎCHER CAPIAU » ET « L'AVENTURE
SOUS-MARAIS À LA MAISON DU MARAIS.....6,50€

PATRIMOINE

HERITAGE - ERFGOED



VISITES

TOURS - BEZOeken

VISITE GUIDÉE DE SAINT-OMER.....5,50€
VISITE GUIDÉE D'AIRE-SUR-LA-LYS.....3€
MUSÉE SANDELIN.....6,50€
MAISON DE L'ARCHÉOLOGIE
PAVILLON PRÉFIGURATEUR
BALAD ENIGM SAINT-OMER ET AIRE-SUR-LA-LYS

MÉMOIRE ET SCIENCES

MEMORY AND SCIENCE - HERDENKING EN WETENSCHAP



VISITE ASCENSEUR À BATEAUX.....0€

DÉTENTE ET LOISIRS

RELAXATION AND LEISURE - ONTSPANNING EN VRIJE TIJD



CHEMIN DE FER TOURISTIQUE DE LA VALLÉE DE L'AA

Tourist Railway / Toeristisch treintje

Balade à bord du Picass.....0€
Balade en locomotive diesel.....2€

LOCATION VÉLO ÉLECTRIQUE

rental of electric bikes / Verhuur elektrische fietsen

- SAINT-OMER (4H).....10€
- MAISON DU MARAIS (4H).....10€
- AIRE-SUR-LA-LYS

SAVOIR-FAIRE

SHOPPING - GESCHENKJES KOPEN



DISTILLERIE PERSYN.....7,50€

Un verre sérigraphié dès 30€ d'achat en boutique

A screen-printed glass offered for a minimum of € 30 purchase in store

Een gezeefdrukt glas vanaf € 30 in de winkel

Sur rendez-vous / Visit by appointment only / Reserveren verplicht

VISITE DE LA VERRERIE ARC.....9,90€

Réservation obligatoire / Reservation required / Reserveren verplicht

VISITE BRASSERIE DU FUNQUET.....5€

VISITE BRASSERIE ABBAYE DE CLAIRMARAIS.....6€

Réservation obligatoire / Reservation required / Reserveren verplicht

VISITE BRASSERIE LA GOUDALE.....10€

Visites en semaines, pas de visites le week-end / Réservation obligatoire

Weekday visit - no visits on weekends / Reservation required Doordeveeke bezoeken - geen

bezoek in het weekend / Reserveren verplicht

AVANTAGES

ADVANTAGES - VOORDELEN

DÉTENTE ET LOISIRS

RELAXATION AND LEISURE - ONTSPANNING EN VRIJE TIJD



RANDO-RAIL.....-2€

Location d'un rando-rail (Réservation souhaitée)

Location (Reservation required)/Verhuur (Reserveren verplicht)

LES BELLES ÉCHAPPÉES.....-10%

Location de deux roues (e-solex, mobylettes, vélossolex, tandem, vélos californiens,

Ruffian City Tour) Two-wheel rental - Verhuur van tweewielers

Location journée ou weekend de 2CV, Méhari, Combi, Fiat 500.....-15€

Day or weekend rental - Verhuur voor dag of weekend

AA SAINT-OMER GOLF CLUB.....-30%

Initiation au golf - Golf initiation - Golfinitiatie

ESCAPE GAME «LES ÉNIGMES DE VISSERY»

ET «HÔTEL DE LA GARE».....-30%

Sur une partie de jeu - On a game - Op een spel



GASTRONOMIE

GASTRONOMY - GASTRONOMIE

RESTAURANT LE RISTANDÈL

Un apéritif maison offert dans le cadre d'un repas

A homemade aperitif offered as part of a meal consumed

Een aperitief van het huis aangeboden bij gebruik van een maaltijd

RESTAURANT LE LODGE

Un apéritif maison offert dans le cadre d'un repas

A homemade aperitif offered as part of a meal consumed

Een aperitief van het huis aangeboden bij gebruik van een maaltijd

ESTAMINET LA BAGUERNETTE

Un kir offert dans le cadre d'un repas consommé

A kir offered as part of a meal

Een kir aangeboden bij gebruik van een maaltijd

RESTAURANT AU BON ACCUEIL

Un kir offert dans le cadre d'un repas

A kir offered as part of a meal

Een kir aangeboden bij gebruik van een maaltijd

GROËT DE MARIE

Cocktail maison offert dans le cadre d'un repas

House cocktail offered as part of a meal

Huiscocktail aangeboden bij gebruik van een maaltijd

LES BOLS DU MARAIS

Un verre «Potion du marais» offert dans le cadre d'un repas

A glass of «Potion du Marais» offered as part of a meal

Een glas Glas «Swamp Potion» aangeboden als onderdeel van een geconsumeerde maaltijd

L'INDUSTRIE

Un kir offert dans le cadre d'un repas consommé

A kir offered as part of a meal

Een kir aangeboden bij gebruik van een maaltijd

SALON DE THÉ «LE PASSAGE MERVEILLEUX».....-10%

SHOPPING

SHOPPING - GESCHENKJES KOPEN



BOUTIQUE MAISON DU MARAIS.....-10%

LES BOUTIQUES OFFICE DE TOURISME.....-10%

CHAUDRON HELFIC LES BIÈRES.....-10%

CHAUDRON HELFIC LES ELIXIRS.....-15%

BOUTIQUE ASCENSEUR À BATEAUX.....-10%

BOUTIQUE MAISON DE L'ARCHÉOLOGIE.....-10%

BOUTIQUE PAVILLON PRÉFIGURATEUR.....-10%

HÉBERGEMENTS

ACCOMMODATION - ACCOMMODATIE



HÔTEL «L'INDUSTRIE».....-10% SUR LA NUITÉE

-10% on the night -10% op de nacht

HÔTEL DU GOLF... SURCLASSEMENT EN CHAMBRE LUXE,

SELON DISPONIBILITÉ

Upgrade to a Luxury room, subject to availability - Upgrade naar een luxe kamer, afhankelijk

van beschikbaarheid